



Pêches et Océans  
Canada

Fisheries and Oceans  
Canada

Garde côtière  
canadienne

Canadian  
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 05  
27 MAI, 2011

Numéro de publication 40063779

# **PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST**

Publiée mensuellement par la  
**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**

**<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>**

## **SOMMAIRE**

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 5
Partie 2 Corrections aux cartes .....	6 à 16
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	17 à 19
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	20 à 22
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume .....	23 à 40

Direction générale des services maritimes  
Aides à la navigation



**Canada**

## NOTES EXPLICATIVES

**Les positions géographiques** correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

**Les relèvements** sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.  
Les relèvements des feux sont donnés du large.

**La visibilité** des feux est celle qui existe par temps clair.

**Les profondeurs** - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

**Les élévations** sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

**Les distances** peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

**Les avis temporaires & préliminaires** sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

**Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.**

**Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion** - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

**Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.**

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

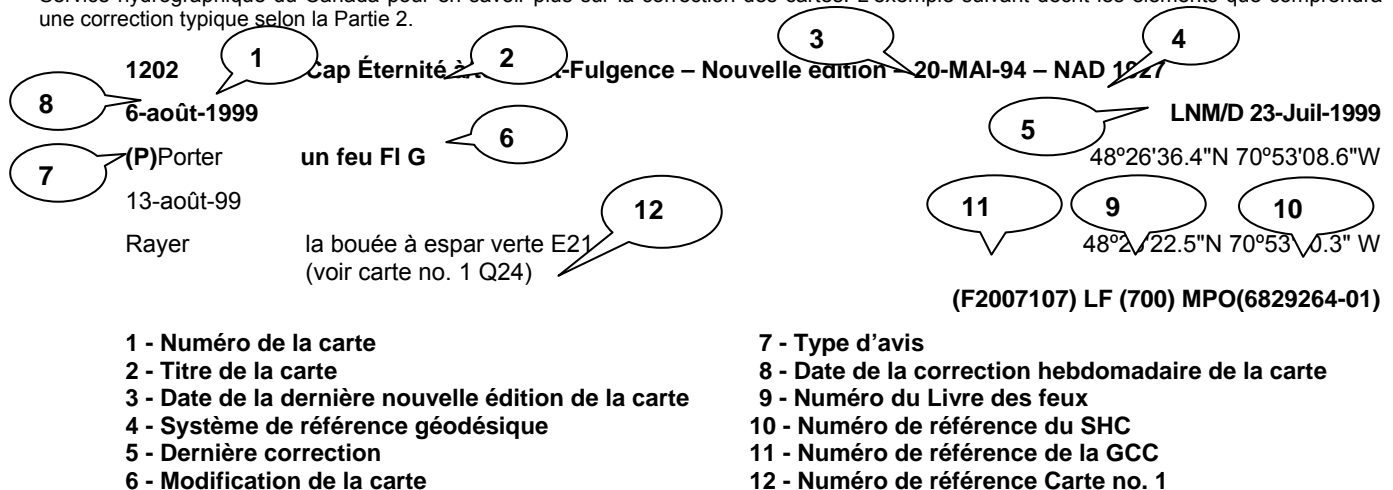
**Cartes marines et publications canadiennes** - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

**NOTA:** This publication is also available in English.

## CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

## MISE EN GARDE

### AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

#### Terre Neuve

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de St. John's  
Case postale 5667  
**ST JOHN'S, NL A1C 5X1**  
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106  
Facsimilé: (709) 772-5369

#### Maritimes

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Sydney  
Case postale 8630  
**SYDNEY, NS B1P 6K7**  
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676  
Facsimilé: (902) 564-2446  
Courriel: [notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca](mailto:notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca)

#### Québec

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre des opérations régionales (COR)  
101, boul. Champlain  
**QUÉBEC, QC G1K 7Y7**  
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427  
Facsimilé: (418) 648-7244  
Site Web: [www.marinfo.gc.ca](http://www.marinfo.gc.ca)

#### Centre & Arctique

Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Services de communications et trafic maritimes  
Bureau des Avis à la navigation série « C »  
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0  
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237  
Facsimilé: 613 925 4519  
Courrier électronique : [NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA](mailto:NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA)  
Site Web: [http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil\\_notship](http://www.ccg-gcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship)

\* Pêches et Océans Canada  
Garde côtière canadienne  
Centre SCTM de Iqaluit  
Case postale 189  
**IQALUIT, NU X0A 0H0**  
Téléphone: (867) 979-5269  
Facsimilé: (867) 979-4264

\* Services disponibles en français et en anglais.

### ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

#### **ACCÈS WEB**

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxhbmc9ZSI7> . Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié

---

## INDEX

---

<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.....</b>	<b>1</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.....</b>	<b>2</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.....</b>	<b>1</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.....</b>	<b>1</b>
<b>SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM .....</b>	<b>2</b>
<b>*506 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS. ....</b>	<b>4</b>
<b>*505 HARBOURS IN THE BAY OF FUNDY/PORTS DANS LA BAIE DE FUNDY SOUTHWEST COAST/CÔTÉ SUD- OUEST - BOUÉE LUMINEUSE TEMPORAIRE ENLEVÉE.....</b>	<b>4</b>
<b>*507 ÎLES DE LA MADELEINE - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS .....</b>	<b>4</b>
<b>*508(P) ÎLES DE LA MADELEINE - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS .....</b>	<b>4</b>
<b>*510 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2011.....</b>	<b>17</b>
<b>*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION. ....</b>	<b>3</b>
<b>*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.....</b>	<b>2</b>
<b>*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).....</b>	<b>4</b>

## INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1312	6	4591	14		
1313	6	4616	14, 15		
1317	6, 7	4624	15		
2085	7	4769	2		
4002	7	4773	2		
4003	7	4821	15		
4013	7	4851	15		
4015	7	4856	15		
4022	8	4857	15, 16		
4045	8	4858	16		
4124	8	L/C4913	4, 16		
4211	8	4950	4, 5, 16		
4233	8	5027	2		
4234	8 - 10	5058	2		
4281	10	6408	2		
4307	10	6409	2		
L/C4320	10	6425	2		
4335	10	6426	2		
4375	11	6427	2		
4384	11, 12	6432	2		
4394	12, 13				
4405	13				
4406	13				
4452	14				
4455	14				
4456	14				
4486	14				

**PARTIE 1 – Édition 05/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.**

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à [shcinfo@dfo-mpo.gc.ca](mailto:shcinfo@dfo-mpo.gc.ca)

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.**

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.**

**ÉDITIONS DES CARTES**

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

**CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"**

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

**NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"**

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

**RÉIMPRESSIONS**

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

**PARTIE 1 – Édition 05/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.**

**Contexte**

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

**Soins à apporter à votre carte ISD**

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélé que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

**SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.**

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

**\*501 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT #	PRIX
<b>Cartes nouvelles</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
5027	Murphy Head to/aux Button Islands	1:200000	27-AOÛT-2010	1	\$20.00
5058	North Head to/à Murphy Head	1:100000	25-JUIN-2010	1	\$20.00
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
6408	Cache Island to/à Rabbitskin River Kilometre/ Kilomètre 233/301	1:50000	31-DÉC-2010	4	\$12.00
6409	Rabbitskin River to/à Fort Simpson Kilometre/ Kilomètre 300/330	----	31-DÉC-2010	4	\$12.00
6425	Travaillant River to/à Adam Cabin Creek Kilometre/Kilomètre 1325/1400	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6426	Adam Cabin Creek to /à Point Separation Kilometre/kilomètre 1400/1480	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00
6427	Point Separation to/au Aklavik Channel Kilometre/Kilomètre 1480/1540	1:50000	11-FÉV-2011	4	\$12.00

**PARTIE 1 – Édition 05/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT #	PRIX
<b>Nouvelles éditions</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
6432	Kilometre/Kilomètre 1500 to/à Inuvik East Channel	----	11-FÉV-2011	4	\$12.00
<b>Cartes retirées en permanence</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant le(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
4769	Nachvak Bay to/à Saglek Bay Entrance				
4773	Vicinity of/Environs de Cape Chidley				
NOUVELLES PUBLICATIONS	TITRE & MATIÈRES		DATE D'ÉDITION		PRIX
	Radio Aids to Marine Navigation (Atlantic, St. Lawrence, Great lakes, Lake Winnipeg and Eastern Arctic)		01-AVR-2011		\$18.95
	Aides Radio à la Navigation Maritime (Atlantique, St-Laurent, Grands Lacs, Lac Winnipeg et l'Arctique de l'est)		01-AVR-2011		\$18.95
	Radio Aids to Marine Navigation (Pacific and Western Arctic)		01-AVR-2011		\$14.95
	Aides Radio à la Navigation Maritime (Pacifique et l'Arctique de l'ouest)		01-AVR-2011		\$14.95
	Notices to Mariners 1 to 46 - Annual Edition - April 2011		01-AVR-2011		\$22.95
	Avis aux navigateurs 1 à 46 - Édition annuelle - Avril 2011		01-AVR-2011		\$22.95

**\*502 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573283	Approaches to/Approches à Parry Sound North
CA473332	Cambridge Bay
CA373338	Lambert Channel and/et Cache Point Channel
CA473342	Kugluktuk
CA376083	Taylors Head to/à Shut-in Island
CA476085	Port Harmon and Approaches/et les approches
CA276090	Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre
CA376102	Barren Island to/à Taylors Head
CA576143	Iona and/et Grand Narrows
CA476196	Head Harbour
CA476197	Hubbards Cove
CA476202	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA476214	Sebaskachu Bay
CA476216	South Green Island to Ticoralak Island
CA476220	Carrington Island to Etagaulet Bay
CA476221	St. Peter's Bay to Strait of Canso
CA476281	Strait of Canso and/et Southern Approaches/et les approches sud
CA376368	Cape Harrigan to/aux Kitlit Islands
CA476494	Sandwich Bay
CA476495	Continuation A - Sandwich Bay



**PARTIE 1 – Édition 05/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

<b>PRODUIT EN CIRCULATION</b>	
<b>NUMERO CEN S-57</b>	<b>TITRE DE LA CARTE</b>
CA476600	Akuliakatak Peninsula to Satosoak Island
CA576629	Maiden Arm, Spring Inlets and Approaches
CA476639	Black Island to/à Little Denier Island
CA576654	Voisey Bay Wharf
CA476673	Cape Daly to/à Amiktok Island
CA476682	Cape Kakkiviak to Duck Islands
CA276801	Yarmouth to/à Halifax
CA476804	Bacalhao Island to Black Island
CA376807	Bonavista Bay, Southern Portion
CA376819	Approaches to Hamilton Inlet (Northern Portion)
CA376820	Approaches to Hamilton Inlet (Southern Portion)
CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA579016	Port de Bécancour
CA570102	Pedder Bay

**\*503 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

<b>CARTES</b>	<b>TITRE &amp; MATIÈRES</b>		
<b>Nouvelle édition</b>	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.		
R/M2085	Toronto Harbour	04-MAR-2011	Voir Note 2

**\*505 HARBOURS IN THE BAY OF FUNDY/PORTS DANS LA BAIE DE FUNDY SOUTHWEST COAST/CÔTÉ SUD-OUEST - BOUÉE LUMINEUSE TEMPORAIRE ENLEVÉE.**

Référence: Avis 421(T)/2011 est annulé (Carte: 4124)

(F2011-100, 107)

**\*506 CARAQUET HARBOUR, BAIE DE SHIPPEGAN AND/ET MISCOU HARBOUR - FEUX D'ALIGNEMENT SUPPRIMÉS.**

Référence: Avis 1107(P)/2010 est annulé (Carte: 4913)

(G2011-094, 095)

**\*507 ÎLES DE LA MADELEINE - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS**

Référence: Avis 1210(P)/2010 est annulé (Carte: 4950).

(Q2011-069)

**\*508(P) ÎLES DE LA MADELEINE - FEUX À ÊTRE SUPPRIMÉS**

Référence: Carte 4950

La Garde côtière canadienne se propose d'abandonner de façon permanente les aides à la navigation suivantes :

Le feu de l'Île du Havre-aux-Maisons (Cap Alright) L.F. 1496 (47° 23' 27".2 N 61°46' 24.6" W)  
 Le feu de l'Île du Cap-aux-Meules (Cap du Phare) L.F. 1488 (47° 23' 05".1 N 61°57' 33.1" W)  
 Le feu de l'Île du Havre-Aubert (Pointe sud) L.F. 1500 (47° 12' 44".8 N 61°58' 18.9" W)  
 Le feu de l'Île d'Entrée (Pointe de la light) L.F. 1509 (47° 16' 03".5 N 61°42' 18" W)

**PARTIE 1 – Édition 05/2011**  
**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ**

Tous les navigateurs et toutes les personnes intéressés sont priés de présenter leurs observations d'ici la fin du mois d'août au:

Surintendant régional  
Daniel Lefebvre  
Aides à la navigation,  
Garde côtière canadienne,  
101 boul. Champlain,  
Québec, QC. G1K 7Y7  
Courriel: [daniel.lefebvre@dfo-mpo.gc.ca](mailto:daniel.lefebvre@dfo-mpo.gc.ca),  
Téléphone (418) 648-7450, Facsimile: (418) 649-6690,

Elles devront exposer les faits sur lesquels se fondent leurs objections et donner à l'appui les renseignements ayant trait à la sécurité, au commerce et au bien public.

(Q2011-069)

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**1312 - Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 08-JUIN-2007 - NAD 1983**

13-MAI-2011

Remplacer la bouée espar de bâbord lumineuse verte FI G, marquée S123  
par une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G,  
marquée S123  
(Voir carte n° 1, Q23)

LNMD. 01-AVR-2011

46°04'57.0"N 073°00'37.5"W

(Q2011052) LF(2173) MPO(6408351-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479129

**1313 - Batiscan au/to Lac Saint-Pierre - Nouvelle édition - 02-FEV-2007 - NAD 1983**

20-MAI-2011

Rayer la profondeur de 13 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 13-MAI-2011

46°16'54.4"N 072°36'12.8"W

MPO(6408324-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

Porter une profondeur de 12 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°16'52.3"N 072°36'17.0"W

MPO(6408324-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

Porter une profondeur de 9 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°16'43.4"N 072°36'33.5"W

MPO(6408324-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

13-MAI-2011

Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte FI G, marquée  
C71  
(Voir la carte n° 1, Qg)

LNMD. 07-JAN-2011

de 46°17'25.9"N 072°34'59.5"W  
à 46°17'14.2"N 072°35'22.0"W

(Q2011044) LF(2109) MPO(6408330-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

Porter une profondeur de 8 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

46°26'08.9"N 072°19'43.7"W

MPO(6408350-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479014

**1317 - Sault-au-Cochon à/to Québec - Feuille 1 - Nouvelle édition - 04-JUIL-2008 - NAD 1983**

13-MAI-2011

Porter une profondeur de 9 mètres 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 22-AVR-2011

47°06'10.1"N 070°42'52.0"W

MPO(6408358-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

Rayer la profondeur de 10 mètres 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°06'04.0"N 070°42'50.6"W

MPO(6408358-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

Porter une profondeur de 10 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°06'04.9"N 070°42'55.2"W

MPO(6408358-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

Porter une profondeur de 11 mètres 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°04'22.4"N 070°43'38.5"W

MPO(6408358-04)

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

Rayer	la profondeur de 13 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	47°01'52.4"N 070°45'50.8"W
		<i>MPO(6408360-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

Porter	une profondeur de 12 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	47°01'52.5"N 070°45'51.6"W
		<i>MPO(6408360-02)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479025

**2085 - Toronto Harbour - Nouvelle édition - 04-MARS-2011 - NAD 1983**

06-MAI-2011

Remplacer	la bouée charpente de bifurcation de bâbord lumineuse verte, rouge et verte FIG, marquée TAB par une bouée charpente de bifurcation de bâbord lumineuse verte, rouge et verte FI(2+1)G 6s, marquée TAB (Voir la carte n° 1, Qj)	43°37'34.6"N 079°24'45.4"W
-----------	--	----------------------------

*(B2011004) LF(513.1) MPO(6603678-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573008

Remplacer	la bouée charpente de bifurcation de bâbord lumineuse verte, rouge et verte FIG, marquée TCB par une bouée charpente de bifurcation de bâbord lumineuse verte, rouge et verte FI(2+1)G 6s, marquée TCB (Voir la carte n° 1, Qj)	43°37'46.9"N 079°24'18.7"W
-----------	--	----------------------------

*(B2011005) LF(513.2) MPO(6603679-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA573008

**4002 - Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence - Nouvelle édition - 27-DEC-1991 - NAD 1927**

06-MAI-2011

Modifier	FI 17M pour lire FI 15M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	LN/D. 24-SEPT-2010 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W
----------	---	--

*(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA179172

**4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983**

06-MAI-2011

Modifier	FI 17M pour lire FI 15M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	LN/D. 25-MARS-2011 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W
----------	---	--

*(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)*

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

**4013 - Halifax to/à Sydney - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983**

06-MAI-2011

Modifier	FI 15s 64ft 17M pour lire FI 3s 64ft 15M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	LN/D. 18-MARS-2011 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W
----------	--	--

*(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)*

**4015 - Sydney to/à Saint-Pierre - Nouvelle édition - 28-MARS-2003 - NAD 1983**

06-MAI-2011

Modifier	FI 15s 64ft 17M pour lire FI 3s 64ft 15M vis-à-vis le feu (Voir la carte n°1 P16)	LN/D. 18-MARS-2011 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W
----------	--	--

*(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)*

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4022 - Cabot Strait and approaches / Détroit de Cabot et les approches, Scatarie Island to/à Anticosti Island / Île D'Anticosti - Nouvelle édition - 17-JAN-2003 - NAD 1983**

06-MAI-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
 Modifier FI 15s 64ft 17M pour lire FI 3s 64ft 15M vis-à-vis le feu 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W  
 (Voir la carte n°1 P16)

(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276271

**4045 - Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre - Nouvelle édition - 10-OCT-2003 - NAD 1983**

06-MAI-2011 LNM/D. 11-FEV-2011  
 Modifier FI 15s 19m 17M pour lire FI 3s 19m 15M vis-à-vis le feu 46°02'04.3"N 059°40'33.7"W  
 (Voir la carte n°1 P16)

(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)

**4211 - Cape Lahave to/à Liverpool Bay - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983**

20-MAI-2011 LNM/D. 05-MARS-2010  
 Rayer la profondeur de 4 brasses, 4 pieds 44°09'40.2"N 064°28'33.8"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305440-01)

Rayer la profondeur de 1 brasse, 5 pieds 44°09'39.7"N 064°28'42.2"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305440-02)

Porter une profondeur de 0 brasse, 4 pieds 44°09'40.4"N 064°28'40.4"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305440-03)

Porter une profondeur 0 brasse, 2 pieds 44°09'35.3"N 064°28'41.4"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305440-04)

Rayer la profondeur de 5 brasses, 2 pieds 44°09'35.4"N 064°28'36.9"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305440-05)

**4233 - Cape Canso to/à Country Island - Carte nouvelle - 11-JAN-1991 - NAD 1983**

06-MAI-2011 LNM/D. 25-FEV-2011  
 Modifier FIR pour lire LFIR vis-à-vis le feu 45°16'58.1"N 061°01'42.6"W  
 (Voir la carte n°1 P16)

(G2011057) LF(663.2) MPO(6305344-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

13-MAI-2011 LNM/D. 06-MAI-2011  
 Déplacer la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et  
 blanche Mo(A), WHIS marquée PC  
 (Voir la carte n° 1, Qh)

de 45°22'12.7"N 060°59'49.3"W  
 à 45°21'43.0"N 060°59'41.5"W

(G2011098) LF(682) MPO(6305420-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376067

**4234 - Port Bickerton - Carte nouvelle - 10-AVR-1987 - NAD 1983**

27-MAI-2011 LNM/D. 14-JAN-2011  
 Rayer la profondeur de 2 mètres, 1 décimètre 45°06'18.1"N 061°43'22.9"W  
 (Voir la carte n° 1, I10)

MPO(6305441-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 1 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°06'19.0"N 061°43'24.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305441-02)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°06'14.4"N 061°43'21.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305441-03)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°06'13.3"N 061°43'25.0"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305441-04)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°06'17.1"N 061°43'22.5"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305441-05)</i>
Porter	une profondeur de 3 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'58.3"N 061°43'06.2"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305441-06)</i>
Rayer	la profondeur de 2 mètres, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'39.3"N 061°43'29.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-01)</i>
Rayer	la profondeur de 2 mètres, 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'33.4"N 061°42'58.6"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-02)</i>
Porter	une profondeur de 0 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'44.2"N 061°43'40.1"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-03)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'39.0"N 061°43'31.2"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-04)</i>
Porter	une profondeur de 2 mètres, 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'37.5"N 061°43'25.9"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-05)</i>
Porter	une profondeur à fleur d'eau 0 mètre (Voir la carte n° 1, Kb)	45°05'39.8"N 061°43'23.3"W
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110	<i>MPO(6305442-06)</i>
Porter	une profondeur de 1 mètre, 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'35.8"N 061°43'13.2"W
		<i>MPO(6305442-07)</i>

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

Porter	une profondeur de 2 mètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'33.1"N 061°42'58.8"W
		<i>MPO(6305442-08)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

Porter	une profondeur de 1 mètre, 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'35.2"N 061°42'57.0"W
		<i>MPO(6305442-09)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

Porter	une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°05'32.6"N 061°42'52.3"W
		<i>MPO(6305442-10)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576110

**4281 - Canso Harbour and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 16-NOV-2001 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 10-DEC-2010
-------------	--	--------------------

Déplacer	la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche Mo(A), WHIS marquée PC (Voir la carte n° 1, Qh)	de 45°22'14.1"N 060°59'50.2"W à 45°21'43.0"N 060°59'41.5"W <i>(G2011098) LF(682) MPO(6305420-01)</i>
----------	--	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576527

**4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 10-DEC-2010
-------------	--	--------------------

Déplacer	la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche Mo(A), WHIS marquée PC (Voir la carte n° 1, Qh)	de 45°22'14.1"N 060°59'50.2"W à 45°21'43.0"N 060°59'41.5"W <i>(G2011098) LF(682) MPO(6305420-01)</i>
----------	--	--

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 18-FEV-2011
-------------	--	--------------------

Porter	une profondeur de 1 brasse, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'53.2"N 064°22'25.6"W
		<i>MPO(6305432-17)</i>

Rayer	la profondeur de 4 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'49.6"N 064°22'34.0"W
		<i>MPO(6305432-18)</i>

**4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 01-OCT-2010
-------------	--	--------------------

Déplacer	la bouée charpente de mi-chenal à sifflet lumineuse rouge et blanche Mo(A), WHIS marquée PC (Voir la carte n° 1, Qh)	de 45°22'14.1"N 060°59'50.2"W à 45°21'43.0"N 060°59'41.5"W <i>(G2011098) LF(682) MPO(6305420-01)</i>
----------	--	--

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4375 - Guyon Island to/à Flint Island - Nouvelle édition - 11-OCT-2002 - NAD 1983**

06-MAI-2011

Modifier FI 15s 64ft 17M pour lire FI 3s 64ft 15M vis-à-vis le feu  
(Voir la carte n° 1 P16)

LNMD. 11-FEV-2011

46°02'04.3"N 059°40'33.7"W

(G2011058) LF(767) MPO(6305358-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376303

**4384 - Pearl Island to/à Cape La Have - Nouvelle édition - 10-JAN-2003 - NAD 1983**

13-MAI-2011

Rayer la profondeur de 5 mètres, 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 04-JUIN-2010

44°14'32.1"N 064°22'15.4"W

MPO(6305432-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Rayer la profondeur de 2 mètres, 7 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°14'06.0"N 064°22'04.0"W

MPO(6305432-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Rayer la profondeur de 5 mètres, 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°13'51.5"N 064°22'27.2"W

MPO(6305432-11)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter une profondeur de 3 mètres, 7 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°13'35.0"N 064°22'47.6"W

MPO(6305432-12)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter une profondeur de 3 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°14'31.6"N 064°22'14.6"W

MPO(6305432-14)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter une profondeur de 1 mètre, 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°14'05.9"N 064°22'04.2"W

MPO(6305432-15)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter une profondeur de 4 mètres, 3 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°14'47.2"N 064°21'55.5"W

MPO(6305432-16)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter une profondeur de 3 mètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°13'53.2"N 064°22'25.6"W

MPO(6305432-17)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

20-MAI-2011

Rayer la profondeur de 8 mètres, 5 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 13-MAI-2011

44°09'40.2"N 064°28'34.8"W

MPO(6305440-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Rayer la profondeur de 3 mètres, 4 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

44°09'39.2"N 064°28'43.0"W

MPO(6305440-02)



**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter	une profondeur de 1 mètre, 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	44°09'40.4"N 064°28'40.3"W
		<i>MPO(6305440-03)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

Porter	une profondeur de 0 mètre, 6 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	44°09'35.1"N 064°28'41.4"W
		<i>MPO(6305440-04)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476664

**4394 - LaHave River - West Ironbound Island to/à Riverport - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 01-MAI-2009
Rayer	la profondeur de 21 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'34.8"N 064°22'49.3"W
		<i>MPO(6305432-01)</i>
Rayer	la profondeur de 21 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'36.3"N 064°22'46.8"W
		<i>MPO(6305432-02)</i>
Rayer	la profondeur de 18 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'35.1"N 064°22'47.4"W
		<i>MPO(6305432-03)</i>
Rayer	la profondeur de 20 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'37.4"N 064°22'44.9"W
		<i>MPO(6305432-04)</i>
Rayer	la profondeur de 21 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'32.1"N 064°22'14.5"W
		<i>MPO(6305432-05)</i>
Rayer	la profondeur de 9 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'04.6"N 064°22'06.6"W
		<i>MPO(6305432-07)</i>
Rayer	la profondeur de 18 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'45.0"N 064°21'57.8"W
		<i>MPO(6305432-08)</i>
Rayer	la profondeur de 17 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'53.3"N 064°22'25.6"W
		<i>MPO(6305432-09)</i>
Rayer	la profondeur de 16 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'51.9"N 064°22'25.5"W
		<i>MPO(6305432-10)</i>
Porter	une profondeur de 12 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'34.8"N 064°22'48.5"W
		<i>MPO(6305432-12)</i>
Porter	une profondeur de 15 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'36.1"N 064°22'47.4"W
		<i>MPO(6305432-13)</i>

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 10 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'32.0"N 064°22'13.8"W
		<i>MPO(6305432-14)</i>

Porter	une profondeur de 5 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'04.3"N 064°22'06.7"W
		<i>MPO(6305432-15)</i>

Porter	une profondeur de 14 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°14'45.7"N 064°21'56.5"W
		<i>MPO(6305432-16)</i>

Porter	une profondeur de 10 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°13'53.2"N 064°22'25.6"W
		<i>MPO(6305432-17)</i>

**4405 - Pictou Island to/aux Tryon Shoals - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 18-MARS-2011
Porter	une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée NX (Voir la carte n° 1, Qh)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011114) LF(1009.11) MPO(6305435-01)</i>

Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NX2 (Voir la carte n°1 Qf)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011115) LF(1009.1) MPO(6305436-01)</i>

**4405 - Victoria Harbour - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 18-MARS-2011
Porter	une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée NX (Voir la carte n° 1, Qh)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011114) LF(1009.11) MPO(6305435-01)</i>

Rayer	la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NX2 (Voir la carte n°1 Qf)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011115) LF(1009.1) MPO(6305436-01)</i>

Porter	une bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NX4 (Voir la carte n° 1, Qf)	46°11'26.2"N 063°28'31.9"W
		<i>(G2011116) LF(1009.12) MPO(6305437-01)</i>

**4406 - Tryon Shoals to/à Cape Egmont - Nouvelle édition - 27-FEV-1998 - NAD 1983**

13-MAI-2011		LNM/D. 03-DEC-2010
Porter	une bouée à espar de mi-chenal lumineuse rouge et blanche Mo(A), marquée NX (Voir la carte n° 1, Qh)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011114) LF(1009.11) MPO(6305435-01)</i>

Rayer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée NX2 (Voir la carte n°1 Qf)	46°10'35.2"N 063°28'00.6"W
		<i>(G2011115) LF(1009.1) MPO(6305436-01)</i>

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

**4452 - Baie Johan-Beetz et/and Baie Piashti - Feuille 1 - Nouvelle édition - 15-AOÛT-2008 - NAD 1983**

06-MAI-2011 LNM/D. 08-AVR-2011  
Rayer la balise orange BnOr 50°16'11.6"N 062°46'27.8"W  
(Voir la carte n° 1, Q81, Qb)  
(Q2011028) MPO(6408301-01)

**4455 - Baie Washtawouka à/to Baie Piashti - Nouvelle édition - 14-OCT-2005 - NAD 1983**

06-MAI-2011  
Rayer la balise orange BnOr 50°16'11.6"N 062°46'27.8"W  
(Voir la carte n° 1, Q81, Qb)  
(Q2011028) MPO(6408301-01)

**4456 - Baie Piashti à/to Petite Île au Marteau - Nouvelle édition - 26-MARS-2004 - NAD 1983**

06-MAI-2011 LNM/D. 31-DEC-2010  
Rayer la balise orange BnOr 50°16'11.6"N 062°46'27.8"W  
(Voir la carte n° 1, Q81, Qb)  
(Q2011028) MPO(6408301-01)

**4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 01-AVR-2011  
Rayer le feu d'alignement antérieur FY 47°52'55.1"N 064°34'58.9"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)  
(G2011094) LF(1268) MPO(6305412-01)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187  
  
Rayer le feu d'alignement postérieur FY, l'alignement de route 47°52'47.4"N 064°34'39.7"W  
(Voir la carte n° 1, P20.2)  
(G2011095) LF(1269) MPO(6305412-02)  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

**4591 - Halls Bay and/et Sunday Cove - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 23-DEC-2005  
Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu 49°29'57.2"N 056°03'49.8"W  
(Voir la carte n°1 P16)  
(N2011005) LF(338) MPO(6305345-01)

**4591 - Springdale Wharf/Quai - Feuille 1 - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 23-DEC-2005  
Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu 49°29'58.7"N 056°03'48.6"W  
(Voir la carte n°1 P16)  
(N2011005) LF(338) MPO(6305345-01)

**4616 - Burin Harbours and Approches / et les approches - Nouvelle édition - 06-JUIN-2003 - NAD 1983**

20-MAI-2011 LNM/D. 06-AOÛT-2010  
Rayer le feu 2Lts FIR & FIG 47°01'51.7"N 055°10'21.9"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
(N2011015) LF(68.53) MPO(6305426-01)  
  
Porter un feu FIG 47°01'53.1"N 055°10'20.2"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
(N2011016) LF(68.55) MPO(6305427-01)  
  
Rayer la profondeur de 1 brasse 47°01'51.4"N 055°10'19.3"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
MPO(6305427-02)

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Rayer la profondeur de 7 brasses 47°01'53.5"N 055°10'19.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6305427-03)*

Porter un brise-lames et la légende Bkw 47°01'50.7"N 055°10'19.1"W  
(Voir la carte n° 1 F4.1) joignant 47°01'52.2"N 055°10'19.5"W  
et 47°01'53.1"N 055°10'20.2"W  
*MPO(6305427-04)*

Porter une profondeur de 5 brasses 47°01'54.0"N 055°10'20.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6305427-05)*

**4624 - Long Island to/à St. Lawrence Harbours - Nouvelle édition - 07-JAN-2000 - NAD 1983**

20-MAI-2011 LNM/D. 18-MARS-2011  
Rayer une profondeur de 12 mètres, 8 décimètres 47°01'53.5"N 055°10'19.4"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6305427-03)*

Porter une profondeur de 9 mètres, 1 décimètre 47°01'54.0"N 055°10'20.6"W  
(Voir la carte n° 1, I10)  
*MPO(6305427-05)*

**4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 04-MARS-2011  
Modifier FR pour lire FIR vis-à-vis le feu 49°29'58.6"N 056°03'46.3"W  
(Voir la carte n°1 P16)  
*(N2011005) LF(338) MPO(6305345-01)*

**4851 - Trinity Bay - Southern Portion/Partie Sud - Nouvelle édition - 04-AVR-1997 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 29-OCT-2010  
Porter un feu FIG 47°47'52.7"N 053°51'37.9"W  
(Voir la carte n° 1, P1)  
*(N2011010) LF(467.29) MPO(6305381-01)*

**4856 - Bonavista Bay, Western Portion/Partie ouest - Carte nouvelle - 13-OCT-2000 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 30-JUIL-2010  
Rayer le feu FIR 49°08'00.4"N 053°32'29.8"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
*(N2011018) LF(414) MPO(6305433-01)*

Porter une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6) 49°07'55.2"N 053°32'36.6"W  
+ LFI 15s, marquée JWB  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)  
*(N2011019) LF(414.1) MPO(6305434-01)*

**4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983**

13-MAI-2011 LNM/D. 09-JUIL-2010  
Rayer le feu FIR 49°08'00.4"N 053°32'29.8"W  
(Voir la carte n° 1, P16)  
*(N2011018) LF(414) MPO(6305433-01)*  
Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376371

Porter une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6) 49°07'55.2"N 053°32'36.6"W  
+ LFI 15s, marquée JWB  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)  
*(N2011019) LF(414.1) MPO(6305434-01)*

**PARTIE 2 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376371

**4858 - Greenspond Harbour to/à Pound Cove - Carte nouvelle - 25-DEC-1998 - NAD 1983**

13-MAI-2011

LNMD. 21-AOÛT-2009

Rayer le feu FIR  
(Voir la carte n° 1, P16)

49°08'00.4"N 053°32'29.8"W

(N2011018) LF(414) MPO(6305433-01)

Porter une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire Q(6)  
+ LFI 15s, marquée JWB  
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

49°07'55.2"N 053°32'36.6"W

(N2011019) LF(414.1) MPO(6305434-01)

**L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983**

13-MAI-2011

LNMD. 18-MARS-2011

Rayer le feu d'alignement antérieur FY  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

47°52'55.1"N 064°34'58.9"W

(G2011094) LF(1268) MPO(6305412-01)

Rayer le feu d'alignement postérieur FY, l'alignement de route  
(Voir la carte n° 1, P20.2)

47°52'47.4"N 064°34'39.7"W

(G2011095) LF(1269) MPO(6305412-02)

Rayer la légende:  
Voir ATTENTION No.1  
See CAUTION No.1

47°55'00.0"N 064°39'24.0"W

MPO(6305412-03)

**4950 - Îles de la Madeleine - Nouvelle édition - 12-JAN-2007 - NAD 1983**

06-MAI-2011

LNMD. 18-MARS-2011

Rayer la profondeur de 19 mètres 1 décimètre  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°38'40.8"N 061°33'46.5"W

MPO(6408347-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

Porter la profondeur de 18 mètres 6 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°38'41.5"N 061°33'42.5"W

MPO(6408347-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

Rayer la profondeur de 10 mètres 9 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°37'41.3"N 061°21'34.4"W

MPO(6408347-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

Porter la profondeur de 10 mètres 2 décimètres  
(Voir la carte n° 1, I10)

47°37'42.1"N 061°21'34.4"W

MPO(6408347-04)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379216

PARTIE 3 – Édition 05/2011  
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

- \*510 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2011.

Page 1-1

**ENLEVER :**

**PRÉAVIS**

- 2) → **Préavis de NAVAREA**  
(Supprimer l'onglet 2)

Page 1-1

**AJOUTER :**

**PRÉAVIS**

- 2) → **NAVAREA XVII et XVIII**

Canada a déclaré le service en « condition pleinement opérationnelle » à compter de 1<sup>er</sup> juin 2011. Voir la partie 4 pour plus de détails.

Il faut signaler qu'Environnement Canada assurera la coordination dans les METAREA (zones météo) et la diffusion de renseignements météorologiques maritimes par le biais du système SafetyNET international. Des détails sur ce service seront donnés par le biais d'*Avis aux navigateurs* et d'autres publications maritimes.

Page 1-4

**NOUVELLE - AJOUTER :**

**PRÉAVIS**

- 9) → **ASN-VHF (les appels de test)**

Le réseau national ASN-VHF de la Garde côtière canadienne contrôlé par les centres des SCTM traitera les appels de test ASN à condition que l'appareil VHF-ASN (appel sélectif numérique) du navire réponde aux normes décrites dans la recommandation de l'Union internationale des télécommunications (UIT) M.493-11 (ou au-delà) « Systèmes d'appel sélectif numérique à utiliser dans le service mobile maritime ».

L'équipement ASN-VHF de la Garde côtière canadienne sera configuré pour envoyer automatiquement un accusé de réception des appels de test dans les secondes qui suivent la réception du message à condition que l'équipement ASN-VHF du centre des SCTM ne soit pas occupé avec la réception ou la transmission d'un appel plus prioritaire.

La mise en service de la fonction pour la réception des appels de test à partir d'un centre des SCTM sera annoncée par le biais d'un avis à la navigation.

Page 3-3

**ENLEVER :**

- c) transporte un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorque ou pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses tels que le prescrivent les règlements suivants;
  - i) *Règlement sur la prévention de la pollution par les hydrocarbures,*
  - ii) *Règlement sur les substances polluantes,*
  - iii) *Règlement sur le transport par mer des marchandises dangereuses,*
  - iv) *Code international des marchandises dangereuses (IMDG), et*
  - v) *Règlement sur les produits chimiques dangereux et les substances liquides nocives.*

**PARTIE 3 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Page 3-3

**AJOUTER :**

- c) ➔ transporte un polluant ou des marchandises dangereuses, ou remorque ou pousse un navire transportant un polluant ou des marchandises dangereuses tels que le prescrivent les règlements suivants;
- i) *Code international des marchandises dangereuses (IMDG), et*
  - ii) *Règlement sur la prévention de la pollution par les navires et sur les produits chimiques dangereux.*

Page 4-42

**ENLEVER:**

**SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION (SMAN)**

**a) Avis de NAVAREA**

**NAVAREAS XVII ET XVIII**

La Garde côtière canadienne (GCC) a assumé la coordination dans les NAVAREA (zones de navigation) XVII et XVIII aux fins du Service mondial d'avertissements de navigation, qui respectera la « condition opérationnelle initiale » (*Initial Operational Condition* - IOC) le 31 janvier 2010. Pendant la période d'IOC, la GCC ne pourra garantir la disponibilité du service, qui ne sera alors offert qu'à des fins d'essai. La date à laquelle ce dernier devrait respecter la « condition pleinement opérationnelle » (*Full Operational Condition* - FOC) sera fixée en 2011.

La NAVAREA XVII sera délimitée par une position sud sur le littoral canadien, depuis le méridien de 120° 00'.00 W, et par les points suivants :

- 67° 00'.00 N par 168° 58'.00 W;
- 90° 00'.00 N par 168° 58'.00 W;
- 90° 00'.00 N par 120° 00'.00 W.

La NAVAREA XVIII sera délimitée par une position sud sur le littoral canadien, depuis le méridien de 120° 00'.00 W, et par les points suivants :

- 90° 00'.00 N par 120° 00'.00 W;
- 90° 00'.00 N par 035° 00'.00 W;
- 67° 00'.00 N par 035° 00'.00 W.

La diffusion des messages du réseau de sécurité SafetyNET dans les nouvelles NAVAREA arctiques visera une zone rectangulaire jusqu'à ce que les modifications de réception du réseau SafetyNET aient été apportées, celles-ci consistant en l'intégration et en l'identification des limites des NAVAREA arctiques. La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (AGA) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

Les avis relatifs aux NAVAREA XVII et XVIII seront diffusés sur le réseau SafetyNET d'Inmarsat-C en mode AGA comme suit :

NAVAREA XVII (ROP) à 1130 UTC et à 2330 UTC;

NAVAREA XVIII (ROA-W) à 1100 UTC et à 2300 UTC.

Les avis des NAVAREA XVII et XVIII relatifs à des dangers situés au-dessus du 70° parallèle nord seront diffusés par impression directe à bande étroite (IDBE) sur la fréquence de 8416,5 kHz à 0220 UTC, à 0320 UTC, à 0420 UTC, à 1420 UTC, à 1520 UTC et à 1620 UTC. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le contenu de diffusion, vérifiez la liste de la partie 2 pour les SCTM d'Iqaluit.

**PARTIE 3 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME**

Page 4-42

**AJOUTER :**

**→ SERVICE MONDIAL D'AVERTISSEMENTS DE NAVIGATION (SMAN)**

**a) Avertissements de navigation de NAVAREA XVII et XVIII**

La Garde côtière canadienne a assumé la coordination dans les NAVAREA (zones maritimes géographiques) XVII et XVIII aux fins du Service mondial d'avertissements de navigation. Le service est déclaré en « condition pleinement opérationnelle » à compter du 1<sup>er</sup> juin 2011.

La NAVAREA XVII sera délimitée par une position sud sur le littoral canadien, depuis le méridien de 120° 00'.00 W, et par les points suivants :

- 67° 00'.00N par 168° 58'.00W;
- 90° 00'.00N par 168° 58'.00W;
- 90° 00'.00N par 120° 00'.00W.

La NAVAREA XVIII sera délimitée par une position sud sur le littoral canadien, depuis le méridien de 120° 00'.00 W, et par les points suivants :

- 90° 00'.00N par 120° 00'.00W;
- 90° 00'.00N par 035° 00'.00W;
- 67° 00'.00N par 035° 00'.00W.

Les avis des NAVAREA XVII et XVIII seront diffusés en Anglais en utilisant les zones rectangulaires suivantes jusqu'à ce que SafetyNET Inmarsat-C ou les terminaux Mini-C opérant dans les eaux arctiques soient mis à jours :

NAVAREA XVII	NAVAREA XVIII
80 00N 175 00E	80 00N 125 00W
80 00N 115 00W	80 00N 050 00W
62 00N 115 00W	62 00N 050 00W
62 00N 175 00E	62 00N 125 00W

La réception des messages de zone rectangulaire devrait être automatique si la position du navire se trouve dans la zone visée. Cependant, les marins devraient consulter le manuel du fabricant pour savoir comment régler leur matériel d'appel de groupe amélioré (AGA) pour recevoir les messages pertinents du service SafetyNET.

NAVAREA XVII et XVIII publieront des avertissements de navigation dans le cadre de séries numérotées en conformité avec le Manuel conjoint de l'OMI/OHI/OMM sur les renseignements sur sécurité maritime. Les avis relatifs aux NAVAREA XVII et XVIII seront diffusés sur le réseau SafetyNET d'Inmarsat-C en mode AGA comme suit :

NAVAREA XVII (ROP) : à 1130 UTC et à 2330 UTC

NAVAREA XVIII (ROA-E) : à 1100 UTC et à 2300 UTC

Pendant la saison de navigation, les avis NAVAREA XVII et XVIII relatifs aux frontières canadiennes de Recherche et sauvetage pour les eaux au dessus du 70<sup>e</sup> parallèle nord seront annoncés (avec les limites aux zones couvertes et à la fiabilité) en utilisant l'impression directe à bande étroite de haute fréquence (IDBE-HF) sur 8416.5 kHz à 0330 UTC et 1530 UTC. Référez-vous aux SCTM d'Iqaluit, partie 2, page 2-4, pour des détails sur le contenu de la diffusion.

Tout commentaire au sujet de la réception des avis de NAVAREA, en particulier au-dessus du 75<sup>e</sup> parallèle nord, est le bienvenu et peut être formulé aux coordonnées ci-après :

NAVAREA XVII et XVIII  
Centre des SCTM de Prescott  
Téléphone : 613-925-0666  
Fax : 613-925-4519  
Courriel : navarea17.18@innav.gc.ca



**PARTIE 4 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 54

Supprimer : 5 m

Remplacer par : 7 m

(C2011-010.01)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 1 — Avant le paragraphe 232

Supprimer : *Carte 4543*

(N2011-02.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 236

Supprimer : 15 pieds (5 m)

Remplacer par : 14 pieds (4,3 m)

(N2011-02.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 259, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (268.5) reposant sur un mât est placé sur  
l'extrémité du quai public.

(N2011-02.5)

Chapitre 1 — Paragraphe 271.1, dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 6/1998

Ajouter : Un **feu** (267.5) reposant sur un mât est placé sur  
l'extrémité du quai public.

(N2011-02.6)

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 38

Remplacer par : <sup>38</sup> Un autre **quai** public comprenant une jetée à son extrémité Nord est implanté dans le rivage Ouest du bassin intérieur. Le quai, d'une longueur de 184 pieds (56 m) offre des profondeurs variant entre 10 et 13 pieds (3,1 et 3,9 m). Un ponton est mouillé à courte distance au Sud du quai public. Une jetée s'avance sur 180 pieds (55 m) depuis l'extrémité Nord du quai public. Des profondeurs variant entre 14 et 25 pieds (4,2 et 7,7 m) se trouvent le long de la face Sud de la jetée.

(N2011-02.7)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 6 — Paragraphe 44

Supprimer : « Un **feu** (68.52) ... du quai. »

(N2011-01.7)

**PARTIE 4 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

Chapitre 6 — Paragraphe 44

Supprimer : « Un **feu** (68.53) ... la jetée. »

Remplacer par : Un brise-lames enroché, d'une longueur de 246 pieds (75 m), a été construit à courte distance au SE du quai public à Ship Cove. Le quai s'avance en direction Nord depuis la rive Sud et son extrémité se trouve à quelque 138 pieds (42 m) à l'Est de l'extrémité du quai public; la prudence s'impose. Un **feu** (68.55) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames enroché.

(N2011-01.8)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Paragraphe 112 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 2/2008)

Supprimer : 2 m (2007)

Remplacer par : 1,6 m (2010)

(Q2010-060.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 112, après « brise-lames Sud. »

Insérer : Un brise-lames, non relié au rivage, se trouve à 125 m au NNE de l'entrée du havre.

(Q2010-060.2)

Chapitre 2 — Aux environs du paragraphe 112

Annuler le diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** et le remplacer par le nouveau diagramme **GROSSE-ÎLE-NORD** qui est annexé dans la **Partie 4** de cette édition mensuelle.

**Diagramme : GROSSE-ÎLE-NORD** - Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4may11-Grosse-ile-nord.pdf> ou GIF format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/sec4may11-Grosse-ile-nord.jpg>  
(Q2010-060.3)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 3 — Paragraphe 9

Supprimer : ; ils ne sont pas forts.

(N2011-01.9)

Chapitre 3 — Paragraphe 10, dernière ligne

Ajouter : Les navires entrant ou quittant St. Barbe pendant la saison des glaces doivent prendre note que les vents peuvent s'associer aux courants de marée et créer des changements soudains et frappants sur la pression des glaces à l'entrée de la baie. Des navires ont été emprisonnés par les glaces à cet endroit. La prudence s'impose.

(N2011-02.0)

Chapitre 4 — Paragraphe 59

Supprimer : 637-4521

Remplacer par : 634-6620

(N2011-02.2)

**PARTIE 4 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES**

ATL 111 — Fleuve Saint-Laurent — Île Verte à Québec et fjord du Saguenay, troisième édition, 2007 —

Chapitre 1 — Paragraphe 41, après « deuxième feu »

Insérer : (1779.1)

(Q2011-009.1)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Paragraphe 88

Supprimer : 5 m (16 pi)

Remplacer par : 7 m (23 pi)

(C2011-009.01)

CEN 302 — Lac Ontario, première édition, 1996 —

Chapitre 4 — Paragraphe 41

Supprimer : est administré par *Pêches et Océans Canada*.

Remplacer par : appartient à *Canada Lands Company Ltd.*

(C2011-08.01)

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

68.52	Burin, quai								Rayer du Livre.
									Carte:4616 Éd. 05/11(N11-014)
68.53	Burin, quai								Rayer du Livre.
									Carte:4616 Éd. 05/11(N11-015)
68.55	Burin – brise- lames	47 01 53.1 55 10 20.2	FI G	4s 5.1	2	Mât cylindrique.		À longueur d'année.	Carte:4616 Éd. 05/11(N11-016)
130	Pass Island - Signal de brume	Extrémité SW. de l'île. 47 28 56.3 56 11 52.8	.....	.....	.....	.....	Tour à claire-voie trapézoïdale, marque de jour rectangulaire blanche, bande horizontale noire.	Cornet - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 259°06'. À longueur d'année.	Carte:4644 Éd. 05/11(N11-020)
136	New Harbour Island	47 35 55.7 56 39 41.2	FI G	6s 27.8	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire verte et blanche. 4.7		Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
136.9	François Entrance - Bouée à cloche lumineuse QL4	47 33 47 56 43 23.4	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "QL4".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
137	West Point	Entrée de la baie François. 47 33 35.7 56 44 02.1	FI G	5s 46.0	12	Tour carrée blanche, partie supérieure verte attachée à un édifice blanc. 4.7		Lum. 0.1 s; obs. 4.9 s. À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
137.23	Lower Rock - Bouée lumineuse cardinale Sud QLC	Au Sud de New Hr. 47 34 50.4 56 38 57.8	Q (6) +LFI	W 15s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "QLC".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
138	Cape La Hune	Côté Ouest de l'île. 47 37 44.8 56 51 47	FI R	6s 25.0	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour carrée rouge et blanche. 4.6		Lum. 1 s; obs. 5 s. À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
138.5	Watch Rock - Bouée à sifflet cardinale Nord QLB	À l'Est de Penguin Islands. 47 23 23.9 56 50 06	Q W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "QLB".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
139 H266	Harbour Island	Côté Est de l'île. 47 23 00.6 56 58 39.1	FI W	10s 21.9	17	Tour à claire-voie carrée, marque de jour carrée rouge et blanche. 5.8		Lum. 0.2 s; obs. 9.8 s. À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

139.1	Penguin Island - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Nord QLE	47 23 41.4 56 56 55.6	Q W	1s	.....	.....	Noire et jaune, marquée "QLE".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
139.2	Penguin Island - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Ouest QLW	À l'Est de l'île. 47 23 03.3 57 00 53.9	Q(9) W	15s	.....	.....	Jaune, noire et jaune, marquée "QLW".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
139.3	Grey River - Bouée à cloche lumineuse QJ	SW. de la pointe Grey River. 47 33 51.5 57 06 43.7	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "QJ".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
139.5	Grey River Point	Côté Ouest de l'entrée de la rivière. 47 34 24.9 57 06 47.4	Q G	1s	27.1	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire verte et blanche. 4.3	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
139.51	Grey River, quai	47 35 20 57 06 05.3	Fl G	4s	.....	2	Mât. 2.6	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
140.52	Ramea South Bank - Bouée lumineuse QR3	47 25 53.4 57 19 34.8	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "QR3".	À longueur d'année.	Carte:4826 Éd. 05/11(N11-020)
324.35	Beachy Island	57 08 06.3 61 20 09.5	Fl W	4s	65.9	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande horizontale blanche. 4.7	Saisonnier.	Carte:5055 Éd. 05/11(N11-020)
324.9	Stirrup Island	À l'Est de l'île Okak. 57 34 12.4 61 18 49	LFI W	10s	74.8	6	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande horizontale blanche. 4.7	Lum. 2 s; obs. 8 s. Saisonnier.	Carte:5055 Éd. 05/11(N11-020)
338	Springdale, quai	49 29 58.7 56 03 48.6	Fl R	4s	3.5	4	Mât. 2.4	Saisonnier.	Carte:4591 Éd. 05/11(N11-005)
346.36	Ship Run - Bouée lumineuse DSR2	À l'Ouest de Exploits. 49 32 02.3 55 08 35.5	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "DSR2".	Saisonnier.	Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

347 H656	<b>Surgeon Cove Point</b>	Sur la pointe, côté Est de Ship Run. 49 31 05.3 55 07 05.5	Fl W	5s	73.8	16	Tour cylindrique, bandes verticales rouges et blanches. 4.3	Lum. 0.5 s; obs. 4.5 s; À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 3 s; sil. 27 s. Le cornet est orienté à 327°48'.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
347.2	Long Island Outer Shoal - Bouée lumineuse DBE1	49 29 07 55 01 13.9	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "DBE1".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
347.3	Long Island Rocks - Bouée lumineuse DBE3	49 28 52.1 55 01 12.4	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DBE3".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
347.4	Swan Island Rock - Bouée lumineuse DBE2	Au NE de l'Anse Southern Head. 49 27 49.2 55 01 41.7	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DBE2".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
348 H658	Upper Black Island	Sur une petite île, abords de la pointe NW. 49 24 47.3 55 08 08.5	Fl W	3s	16.8	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche. 4.3	Lum. 0.5 s; obs. 2.5 s; À longueur d'année.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
348.2	Upper Black Island Rocks - Bouée lumineuse DBE5	À l'Ouest de l'île. 49 24 18.4 55 08 16	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DBE5".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
361.01	Exploits - Bouée lumineuse extérieure DE4	49 30 58.2 55 04 04.8	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DE4".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
361.02	Exploits - Bouée lumineuse extérieure DE5	49 30 55.2 55 04 03	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DE5".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
361.03	Exploits - Bouée lumineuse intérieure DE6	49 31 14.3 55 04 03.4	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "DE6".	Saisonnier.
								Carte:4864 Éd. 05/11(N11-020)
361.04	Exploits - Bouée lumineuse intérieure DE7	49 31 04.8 55 04 06	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DE7".	Saisonnier.
								Carte: 4864 Éd. 05/11(N11-020)
383.9	Joe Batts Arm - Bouée lumineuse DJ1	Île Fogo. 49 44 41.2 54 10 26.5	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "DJ1".	Saisonnier.
								Carte:4820 Éd. 05/11(N11-020)
414	Black Island							Rayer du Livre.
								Carte:4858 Éd. 05/11(N11-018)

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**TERRE-NEUVE**

414.1	Black Island - Bouée lumineuse cardinale Sud JWB	Wesleyville. 49 07 55.2 53 32 36.6	Q(6) +LFI	W	15s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "JWB".	À longueur d'année.	<b>Carte:4858</b> <b>Éd. 05/11(N11-017, 019)</b>
467.29	The Hoof	Bull Arm. 47 47 52.7 53 51 37.9	FI	G	4s	.....	.....	Mât.	À longueur d'année.	<b>Carte:4851</b> <b>Éd. 05/11(N11-006, 010)</b>

**ATLANTIQUE**

15 H4181.5	White Horse Islet	44 36 09.7 66 48 25.6	LFI	G	12 s	13.4	4	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge et blanche, carré vert au centre. 6.6	Lum. 2 s; obs. 10 s. Réflecteur radar. À longueur d'année.	<b>Carte:4124</b> <b>Éd. 05/11 (F11-128)</b>
16.8 H4184	Seal Cove, brise- lames extérieur	Extrémité du brise- lames. 44 38 51.6 66 50 19.5	FI	G	6s	5.0	4	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte, blanche et noire. 3.7	Lum. 1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:4124</b> <b>Éd. 05/11 (F11-106)</b>
58.6	Oak Point - Bouée lumineuse S16	45 09 51 67 09 38	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "S16".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4115</b> <b>Éd. 05/11 (F11-110)</b>
58.7	Spruce Point - Bouée lumineuse S18	45 10 00 67 11 30	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "S18".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4115</b> <b>Éd. 05/11 (F11-112)</b>
73 H4120.4	Morgan Ledge	SW. de la pointe Greens. 45 02 14 66 53 36.3	FI	R	6s	5.0	7	Tour à claire-voie carrée rouge, marques de jour rectangulaires rouges et blanches, triangle rouge au centre. 6.1	Lum.1 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.	<b>Carte:4124</b> <b>Éd. 05/11 (F11-107)</b>
114.5	Rowans Point - Bouée lumineuse JE2	45 16 15.4 66 05 18.7	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JE2".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4141</b> <b>Éd. 05/11 (F11-114)</b>
116.3	Ketepec - Bouée lumineuse JK1	45 16 55.8 66 09 17.4	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JK1".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4141</b> <b>Éd. 05/11 (F11-116)</b>
116.5	Brothers Cove - Bouée lumineuse AM2	45 18 22.3 66 06 36.9	FI	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "AM2".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).	<b>Carte:4141</b> <b>Éd. 05/11 (F11-117)</b>

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

118	Red Rock - Bouée lumineuse AM3	À l'Ouest de la roche. 45 18 30.3 66 06 16.9	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "AM3".	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-118)									
118.3	Rothsay - Bouée lumineuse AP1	45 23 40.3 66 00 17.8	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "AP1".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-121)									
120.5	Brandy Point - Bouée lumineuse J25	Au large de la pointe. 45 19 55.3 66 11 12.9	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "J25".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-123)									
122.1	Purdys Point - Bouée lumineuse J38	Au large de la pointe. 45 22 37.8 66 12 37.9	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "J38".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-126)									
122.4	Victoria Beach - Bouée lumineuse J41	45 25 45.7 66 10 03.9	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "J41".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-127)									
123	Catons Island - Bouée lumineuse JP	Au large, côté Sud de l'île. 45 27 55.3 66 06 38.9	Fl (2+1)	G	6s	.....	.....	Espar verte, rouge et verte, marquée "JP".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-124)									
124.5	Isle of Pines - Bouée lumineuse J48	45 29 05.2 66 05 02.8	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "J48".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4141 Éd. 05/11 (F11-122)									
137.7	Entrée du chenal - Bouée lumineuse EA	45 52 18.3 66 08 13.9	Mo(A)	W	6s	.....	.....	Espar rouge et blanche, marquée "EA".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4142 Éd. 05/11 (F11-120)									
138	Douglas Harbour - Bouée lumineuse EN1	Côté Ouest de l'entrée du chenal. 45 54 30.2 66 05 47.9	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "EN1".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4142 Éd. 05/11 (F11-119)									
139	Grand Point Bar - Bouée lumineuse cardinale Sud EAB	Extrémité de la barre. 45 54 12.2 66 04 04.9	Q(6) +LFI	W	15s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "EAB".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4142 Éd. 05/11 (F11-115)									
139.75	Goat Island - Bouée lumineuse E75	46 00 42.2 66 00 31	Fl	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "E75".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
Carte:4142 Éd. 05/11 (F11-113)									



**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

141.3	Barton Island - Bouée lumineuse E86	46 03 56.2 65 56 17.4	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "E86".	Saisonnier. (En place à longueur d'année).
<b>Carte:4142</b> <b>Éd. 05/11 (F11-111)</b>								
215 H3887	Whale Cove, quai	Extrémité du quai. 44 26 08.1 66 10 30.6	Fl G	4s	5.5	4	Mât cylindrique, marque de jour carrée verte, blanche et noire. 5.2	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4118</b> <b>Éd. 05/11 (F11-103)</b>								
229 H3876	Freeport	Extrémité du quai public. 44 16 27.8 66 20 08.5	F R	.....	8.7	7	Mât de révérence. 6.7	Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
<b>Carte:4118</b> <b>Éd. 05/11 (F11-105)</b>								
253 H3838	Sandford - Feu à secteurs	43 55 07.6 66 09 14.6	Iso R W G	2s	8.3	12	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire blanche, bandes horizontales rouges. 6.9	Rouge de 090°57' à 134°57'; blanc de 134°57' à 136°57'; vert de 136°57' à 180°57'. Le secteur blanc indique la route à suivre. À longueur d'année.
<b>Carte:4243</b> <b>Éd. 05/11 (F11-108)</b>								
663.2 H3471	Rock Island	45 16 58.1 61 01 42.6	LFI R	6s	3.7	4	Tour à claire-voie triangulaire, partie inférieure fermée. 3.6	Lum. 2 s; obs. 4 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.
<b>Carte:4233</b> <b>Éd. 05/11 (G11-057)</b>								
666.8	Andrew Island - Bouée à sifflet lumineuse cardinale Est PK	45 17 36 60 52 58	Q(3) W	10s	.....	.....	Noire, jaune et noire, marquée "PK".	À longueur d'année.
<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-088)</b>								
669	Grime Shoal - Bouée à sifflet lumineuse CV1	À l'Est de la roche Grime. 45 21 05.3 60 50 44.6	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "CV1".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.
<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-089)</b>								
669.5	Bass Rock - Bouée à cloche lumineuse PJ2	Au Sud de la roche. 45 20 38.4 60 52 54.7	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "PJ2".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.
<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-077)</b>								
669.8	Frying Pan Shoal - Bouée à cloche lumineuse PJ3	À l'Est du haut-fond. 45 19 58.2 60 55 41.1	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "PJ3".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.
<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-090)</b>								
670	Man of War Rock - Bouée à cloche lumineuse PK7	À l'Est de la roche. 45 19 41.3 60 56 56.7	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "PK7".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.
<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-091)</b>								

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

681	Bald Rock - Bouée à cloche lumineuse PC2	Entrée Nord du port de Canso. 45 21 10.8 60 59 36.2	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "PC2".  (Espar d'hiver). À longueur d'année.	<b>Carte:4281</b> <b>Éd. 05/11 (G11-092)</b>
682	Canso Harbour - Bouée à sifflet lumineuse PC	Entrée Nord du port. 45 21 43 60 59 41.5	Mo(A) W	6s	.....	.....	Bandes verticales rouges et blanches, marquée "PC".  À longueur d'année.	<b>Carte:4281</b> <b>Éd.05/11 (G11-098)</b>
767 H742	<b>Scatarie</b>	Pointe NE. de l'île Scatarie. 46 02 04.3 59 40 33.7	Fl W	3s	19.5	<b>15</b>	Tour carrée blanche, partie supérieure rouge. 13.9  Lum. 1 s; obs. 2 s. Feu de secours. Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.  <b>Cornet</b> - Son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 3 s; son 2 s; sil. 48 s. Le cornet est orienté à 105°.	<b>Carte:4375</b> <b>Éd. 05/11 (G11-058)</b>
849.4	The Point, brise- lames	À l'extrémité du quai. 46 41 14.9 60 21 33.2	Q R	1s	4.2	5	Mât cylindrique. 3.5  Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	<b>Carte:4365</b> <b>Éd. 05/11 (G11-111)</b>
1009.1	Victoria Harbour - Bouée lumineuse NX2						Rayer du Livre.	<b>Carte:4405</b> <b>Éd. 05/11 (G11-115)</b>
1009.11	Victoria Harbour - Bouée lumineuse de mi-chenal NX	46 10 35.2 63 28 00.6	Mo(A) W	6s	.....	.....	Espar, bandes verticales rouges et blanches, marquée "NX".  Saisonnier.	<b>Carte:4405</b> <b>Éd. 05/11 (G11-114)</b>
1009.12	Cameron Point Shoal - Bouée lumineuse NX4	46 11 26.2 63 28 31.9	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "NX4".  Saisonnier.	<b>Carte:4405</b> <b>Éd. 05/11 (G11-116)</b>
1044.1	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD5	46 27 00.2 62 44 10.6	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JD5".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1044.2	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD6	46 26 58.2 62 44 24.6	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JD6".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1044.3	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD8	46 26 51.7 62 44 18.6	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JD8".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b></p>							
1044.4	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD9	46 26 48.2 62 44 17.6	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JD9".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b></p>							
1044.5	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD10	46 26 45.2 62 44 18.6	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JD10".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b></p>							
1046.04	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD9.5	46 26 42.2 62 44 14.6	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JD9.5".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b></p>							
1046.05	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD11	à l'entrée du havre. 46 26 39.2 62 44 12.1	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JD11".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b></p>							
1046.06	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD12	46 26 24.6 62 44 07.8	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JD12".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b></p>							
1046.1	St. Peters Bay - Bouée lumineuse JD13	46 26 35.2 62 43 52.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JD13".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b></p>							
1046.15	St. Peters Harbour - Bouée lumineuse JD16	46 26 31.2 62 43 29.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JD16".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<p style="text-align: right;"><b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b></p>							

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1046.2	St. Peters Bay - Bouée lumineuse JD18	46 26 26.7 62 43 17.6	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JD18".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b>									
1046.3	St. Peters Bay - Bouée lumineuse JD21	46 26 07.2 62 42 50.6	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JD21".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b>									
1047.01	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE6	46 26 10.2 62 49 53.6	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE6".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1047.02	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE8	46 25 58.4 62 49 58.9	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JE8".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1047.021	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE8/2	46 25 47.4 62 50 01.4	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JE8/2".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1047.028	Savage Harbour light buoy JE9	46 25 44.5 62 50 05	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JE9".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1047.03	Entrée de Savage Harbour - Bouée lumineuse JE10	46 25 46.1 62 50 03.3	Q	R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JE10".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1047.04	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE12	46 25 49.7 62 50 12.5	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JE12".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1047.051	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE14	46 25 50 62 50 04.4	Fl R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JE14".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1047.06	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE17	46 25 45.2 62 50 13.4	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JE17".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1047.1	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE15	46 25 49.2 62 50 08.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JE15".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1047.2	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE16	46 25 39.2 62 50 15.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JE16".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1049.1	Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH6	46 25 16.2 63 02 26.6	Fl R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JH6".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1049.12	Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH7/5	46 24 54 63 02 23.4	Fl G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JH7/5".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1049.13	Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH7/7	46 24 59.4 63 02 24	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JH7/7".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1049.2	Grand Tracadie - Bouée lumineuse extérieure JH9	46 24 49.2 63 02 25.8	Fl G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JH9".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1049.21	Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH10	46 24 56.4 63 02 25.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JH10".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1049.4	Entrée du havre Grand Tracadie - Bouée lumineuse JH16	46 24 36.2 63 02 14.6	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JH16".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1049.5	Havre Grand Tracadie - Bouée lumineuse Est JH18	46 24 38.2 63 01 49.6	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JH18".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1049.6	Havre Grand Tracadie - Bouée lumineuse Sud JH21	46 24 22.7 63 01 39.6	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JH21".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1050.1	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ3	46 26 07.9 63 08 36.7	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JJ3".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1050.12	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ4	46 26 08.5 63 08 39.2	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JJ4".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1050.13	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ5	46 26 02.9 63 08 39	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JJ5".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								
1050.3	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ7	46 25 55.3 63 08 44.3	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JJ7".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>								

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1050.5	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ8	46 25 55.7 63 08 45.4	FI R	4s	.....	Rouge, marquée "JJ8".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1050.9	Covehead Harbour - Bouée lumineuse JJ9	46 25 51 63 08 45.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "JJ9".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4425</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.1	North Rustico - Bouée lumineuse JK3	46 27 24.8 63 17 06.4	FI G	4s	.....	Espar verte, marquée "JK3".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.11	North Rustico - Bouée lumineuse JK4	46 27 24.2 63 17 12.6	FI R	4s	.....	Espar rouge, marquée "JK4".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.3	Rustico Harbour - Bouée lumineuse JK7	46 27 25 63 17 18	FI G	4s	.....	Verte, marquée "JK7".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:N/A</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.4	Rustico - Bouée lumineuse JK9	46 27 24.2 63 17 11.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "JK9".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.6	Rustico - Bouée lumineuse JK12	46 27 17.2 63 17 26.1	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "JK12".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1054.9	Rustico Harbour - Bouée lumineuse JK13	46 27 20.2 63 17 54.8	FI G	4s	.....	Verte, marquée "JK13".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1060.45	New London Harbour - Bouée lumineuse JM6	46 30 59.7 63 28 55.8	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JM6".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1060.55	Southwest River - Bouée lumineuse JN1	46 30 36.7 63 28 58.6	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JN1".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1060.57	New London - Bouée lumineuse JN3	46 30 31.7 63 28 41.4	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JN3".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1060.6	Southwest River - Bouée lumineuse JN4	46 30 20.2 63 28 16.3	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JN4".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4467</b> <b>Éd. 05/11 (G11-119)</b>							
1069.65	Darnley Basin - Bouée lumineuse JU5	46 33 28.2 63 40 57.7	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JU5".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1069.7	Darnley Basin - Bouée lumineuse JU7	46 33 20.2 63 41 16.7	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JU7".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1069.8	Darnley Basin - Bouée lumineuse JU8	46 33 19.2 63 41 42.7	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JU8".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							
1069.9	Darnley Basin - Bouée lumineuse JU9	46 33 21.2 63 41 57.7	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JU9".  La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>							



**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1071.39	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS2	46 39 10.2 63 51 19.7	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS2".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.41	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS3	46 39 09.3 63 51 18.7	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS3".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.42	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS4	46 39 09.5 63 51 34.7	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS4".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.45	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS5	46 39 08.2 63 51 34.5	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS5".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.5	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS7	46 39 05.9 63 51 48.2	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS7".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.52	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS8	46 39 06.5 63 51 56.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS8".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.89	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS12	46 39 05.2 63 52 07.8	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS12".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.9	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS13	46 39 03.9 63 52 16	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JS13".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1071.95	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS14	46 39 05.3 63 52 16.8	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JS14".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.96	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS21	46 39 28.3 63 52 34.4	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS21".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.961	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS22	46 39 29.6 63 52 49.7	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JS22".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.962	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS23	46 39 36.2 63 52 57.3	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS23".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.963	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS24	46 39 37.3 63 52 55.6	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JS24".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.977	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS27	46 39 43.8 63 53 05.7	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS27".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.98	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS32	46 39 37.7 63 53 29.3	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JS32".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>
1071.99	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS33	46 39 36.7 63 53 44.5	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS33".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1072.1	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS39	46 39 24.5 63 53 46.3	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS39".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1072.4	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS42	46 39 22.4 63 53 59	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JS42".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1072.5	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS43	46 39 20.9 63 54 26.6	Q	G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JS43".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1072.6	Conway Inlet - Bouée lumineuse JS44	46 39 21.5 63 54 26.6	Fl	R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "JS44".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4491</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1075.2	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV4	46 48 12.4 64 00 47	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JV4".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4492</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1075.3	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV5	46 48 07.6 64 00 51.6	Fl	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JV5".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4492</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1075.32	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV8	46 48 15.7 64 01 20.7	Fl	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JV8".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4492</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									
1075.33	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV6	46 48 13.2 64 01 05.7	Q	R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JV6".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.
<b>Carte:4492</b> <b>Éd. 05/11 (G11-113)</b>									

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

**ATLANTIQUE**

1075.34	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV7	46 48 07.8 64 01 08.2	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "JV7".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4492 Éd. 05/11 (G11-113)
1075.4	Cascumpeque - Bouée lumineuse JV9	46 48 08.5 64 01 37.6	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JV9".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4492 Éd. 05/11 (G11-113)
1075.5	Alberton Harbour - Bouée lumineuse JV10	46 48 12.9 64 01 55.4	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "JV10".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4492 Éd. 05/11 (G11-113)
1075.6	Alberton Harbour - Bouée lumineuse du milieu JV15	46 48 00.6 64 02 31.8	FI G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "JV15".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4492 Éd. 05/11 (G11-113)
1075.7	Alberton Harbour - Bouée lumineuse JV12	46 47 47.2 64 03 17.8	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "JV12".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4492 Éd. 05/11 (G11-113)
1084.52	Tignish - Bouée lumineuse intérieure JX5	46 57 09.3 63 59 55.1	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JX5".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 05/11 (G11-113)
1084.53	Tignish - Bouée lumineuse intérieure JX7	46 57 12.6 63 59 58.3	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JX7".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 05/11 (G11-113)
1084.54	Tignish - Bouée lumineuse intérieure JX9	46 57 12 64 00 09.2	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "JX9".	La bouée est déplacée pour convenir aux conditions changeantes du chenal. Saisonnier.	Carte:4023 Éd. 05/11 (G11-113)

**PARTIE 5 – Édition 05/2011**  
**CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME**

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

## **ATLANTIQUE**

1268	Miscou Harbour - alignement								Rayer du Livre.
1269									<b>Carte:4913</b> <b>Éd. 05/11 (G11-094, 095)</b>
1608 <i>H1958</i>	Îles aux Perroquets	Minganie sur l'île NW. 50 13 14.1 64 12 24.1	Fl W 5s	24.0	12	Tour octogonale blanche, partie supérieure rouge. 12.3	Lum. 1 s; obs. 4 s. Masqué par l'île Mingan entre 269° et 292°. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.		<b>Carte:4432</b> <b>Éd. 05/11 (Q11-043)</b>
1656	Bouée SADO lumineuse IML-7	Au large de la Martre. 49 14 30 66 12 00	Fl(5) Y 20s	.....	.....	Jaune, marquée "IML-7".	Saisonnier.		<b>Carte:4026</b> <b>Éd. 05/11 (Q11-049)</b>
2013 <i>H2354</i>	Pointe Langlois	Sur la rive Sud, à l'Est de la pointe. 46 35 02 71 59 25	Iso G 2s	21.8	6	Tour à claire-voie, 3 marques de jour rectangulaires orange sur les côtés E., N. et W. 11.1	Réflecteur radar. À longueur d'année.		<b>Carte:1314</b> <b>Éd. 05/11 (Q11-054)</b>
2109	Pointe des Ormes - Bouée lumineuse C71	Champlain, chenal principal. 46 17 14.2 72 35 22	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "C71".	Saisonnier.		<b>Carte:1313</b> <b>Éd. 05/11 (Q11-044)</b>
2173	Île des Barques - Bouée lumineuse S123	46 04 57 73 00 37.5	Fl G 4s	.....	.....	Verte, marquée "S123".	(Espar d'hiver). À longueur d'année.		<b>Carte:1312</b> <b>Éd. 05/11 (Q11-052)</b>

## **EAUX INTÉRIEURES**

500.8	Newcastle Entrance	43 53 43.4 78 34 33.4	F G ..... 6.2	.....	Tour cylindrique blanche, partie supérieure verte.	Entretenu par la marina Newcastle. Saisonnier.		<b>Carte:2058</b> <b>Éd. 05/11(B11-006)</b>
513.1	Toronto Harbour - Bouée lumineuse de bifurcation TAB	43 37 34.6 79 24 45.4	Fl (2+1) G 6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "TAB".	Entretien par l'Administration du Port de Toronto. Saisonnier. (En place à l'année.)		<b>Carte:2085</b> <b>Éd. 05/11(B11-004)</b>
513.2	Toronto Harbour - Bouée lumineuse de bifurcation TCB	43 37 46.9 79 24 18.7	Fl (2+1) G 6s	.....	Verte, rouge et verte, marquée "TCB".	Entretien par l'Administration du Port de Toronto. Saisonnier. (En place à l'année.)		<b>Carte:2085</b> <b>Éd. 05/11(B11-005)</b>

**GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE**  
**RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION**

Date: .....

Nom du navire ou de l'expéditeur: .....

Adresse de l'expéditeur: .....  
Numéro Rue

Ville: ..... Prov. / Pays: ..... Code Postal/ Zip Code : .....

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié): .....

Date de l'observation: ..... Heure (UTC): .....

Position géographique: .....

Coordonnées de la position: Lat: ..... Long: .....

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position: .....

N°. de la carte: ..... Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: ..... Dernière correction appliquée: .....

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) .....

\*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*) .....

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

*Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation  
Garde côtière canadienne  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides  
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des  
signaux de brume.

[atn-aln@dfo-mpo.gc.ca](mailto:atn-aln@dfo-mpo.gc.ca)

OU

Hydrographe fédéral  
Service hydrographique du Canada  
Ministère des Pêches et Océans  
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers  
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions  
Nautiques" semblent être nécessaires.

[CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA](mailto:CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA)

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

[info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)